

WILLIAM KEMP

Université McGill

La typographie employée par Pierre de Vingle à Genève et à Neuchâtel (1533-1535)

Cette étude propose une description des caractères typographiques que Pierre de Vingle a employés dans ses impressions en tant qu'«imprimeur de Farel» à Genève et à Neuchâtel entre le milieu de l'année 1533 et le milieu de l'année 1536. Elle comporte des fac-similés des majuscules des trois fontes que Vingle utilise régulièrement, soit

- 1) une fonte de titrage dont les majuscules mesurent environ 5 mm et les minuscules 3,5 mm, utilisée surtout pour la première ligne des titres,
- 2) une bâtarde mesurant 97 mm par 20 lignes de textes (B 97), employée principalement pour le texte de base,
- 3) une bâtarde mesurant 78 mm par 20 lignes (B 78), utilisée aussi pour le texte de base,
- 4) enfin, une bâtarde mesurant 70 mm par 20 (B 70), usitée surtout pour les références et les annotations marginales, mais aussi parfois pour des citations dans le texte ou pour les titres de chapitres¹.

Je fournis à l'échelle des spécimens de chacune de ces fontes. Dans la Fig. 1, on retrouve un certain nombre d'extraits de titres imprimés en caractères bâtarde dont les majuscules ont une hauteur de 5 mm et les minuscules, 3,5 mm. La Fig. 2 reproduit quelques majuscules de la B 97 et la Fig. 3 présente une page de cette fonte, extraite du *Livre des marchans* de 1533. Les majuscules de la B 78 apparaissent dans la Fig. 4 et une page de cette fonte employée au début de la *Declaration de la Messe* est reproduite dans la Fig. 5. Quelques exemples des majuscules de la B 70 se trouvent dans la Fig. 6 et l'emploi de ces caractères est illustré par une page tirée de la préface de la *Declaration de la Messe* (Fig. 7). Un premier examen permet de constater que le dessin des majuscules suivantes de la fonte B 97 et B 78 : «B», «C», «D», «E», «G», «H», «I», «L», «M», «N» et «T», est bien distinct, tandis que le tracé des majuscules des fontes B 97 et B 70 est très ou assez similaire. On remarquera que la majuscule «R» de la fonte B 78 est plus compacte que celle de la fonte B 70. Elle est aussi plus petite, comparée aux autres majuscules de sa série.

Dans la Fig. 8, j'ai reproduit à l'échelle la partie gauche de la moitié supérieure du placard du mois d'octobre 1534, en identifiant dans la légende au bas de la page chacune des quatre fontes utilisées².

Dans l'Annexe, j'ai identifié pour chaque texte de polémique religieuse les principales fontes utilisées.

Sans avoir mené une étude approfondie, il semble toutefois que les trois fontes présentées ici (B 97, B 78, B 70) et celle employée pour les titres soient très semblables à celles employées dans l'atelier Nourry-Vingle à Lyon au début des années 1530.

Notes

1. Quant aux letrines employées par Pierre de Vingle, Reinhard Bodenmann en a fait l'inventaire dans un texte qui n'est pas encore publié.
2. Par ailleurs, dans le *Petit traité de la sainte eucharistie*, on trouve un mot en grec ancien, sans accent, et quelques mots en hébreu.

Annexe : analyse des caractères

- c.1533 *Les Grans pardons et indulgences*
B 78 = texte
B 70 = marges
Titres 5 et 3,5 mm
- 1533.viii *Manière et fasson qu'on tient en baillant le saint baptesme*
B 97 = texte
B 70 = marges et quelques mots
Titres 5 et 3,5 mm
- 1533.viii *Le Livre des marchans*
B 97 = texte
B 78 = épître
B 70 = marges
Titres 5 et 3,5 mm
- 1533.xii *Moralité de la maladie de Chrestienté*
B 78 = texte
B 70 = quatrain au titre, notes
B 97 = suite du titre
Titres 5 et 3,5 mm
- 1533.xii *La Confession et raison de la foy de maistre Noel Beda*
B 78 = texte
B 70 = épître, marges, titres de chapitres, additions
B 97 = suite du titre
Titres 5 et 3,5 mm

- 1533 *Plusieurs belles et bonnes chansons*
 B 78 = texte et épître
 B 70 = marges
 B 97 = suite de titre
 Titres 5 et 3,5 mm
- c.1533/34 *Chansons nouvelles*
 B 78 = texte
 B 70 = marges
 B 97 = suite du titre
 Titres 5 et 3,5 mm
- c.1533/34 *Noelz nouveaulx*
 B 78 = texte, épître, suite du titre
 ?B70 = marges
 Titres 5 et 3,5 mm
- c.1533/34 *Les Faictz de Jesus Christ et du Pape*
 B 97 = texte, épître
 B 70 = marges, titres latins
 B 78 = épître finale (F4v')
 Titres 5 et 3,5 mm = page de titre et titres courants
- C1533/34 *La Verité cachée, devant cent ans*
 B 78 = texte
 B 97 = suite du titre
 Titres 5 et 3,5 mm
- 1534.iii *Le Nouveau Testament*
 B 97 = texte
 B 78 = épître
- c.1534 *Declaration de la messe, Le Fruit d'icelle*
 B 78 = texte
 B 70 = épître, marges, titres des chapitres, citations
 B 97 = suite du titre, titres courants
 Titres 5 et 3,5 mm
- 1534.x *Article veritables sur les horribles abus de la Messe papale*
 B 78 = texte
 B 97 = ligne 2
 B 70 = marge et quelques citations
 Titres 5 et 3,5 mm = titre ligne 1, sous-titres

- 1534.xi *Petit traicté de la saincte eucharistie*
B 78 = texte
B 70 = épître, marges
B 97 = suite du titre
Hébreu penché (A4r*)
Grec, deux mots sans accents (A4r*)
Titres 5 et 3,5 mm
- 1534.xii *Summaire, et briefve declaration*
B 78 = texte
B 70 = marges
Titres 5 et 3,5 mm
- 1534.xii *Le Livre des marchans*
B 78 = texte
B 97 = suite du titre, poème(s) à la fin
B 70 = marges
Titres 5 et 3,5 mm
- Ibid. *Traicté du purgatoire*
B 78 = texte
B 70 = marges
- 1535.v *Letres certaines d'aucuns grands troubles et tumultes*
B 78 = texte, épître
B 97 = citation au titre
Titres 5 et 3,5 mm
- 1535.vi *La Bible qui est toute la saincte escripture*
B 97 = texte, épîtres d'Olivétan
B 78 = épître decV. F. C., poème de Des Périers
B 70 = marges, citations, privilège de Calvinus
Hébreu = 2 mm (à quelques endroits)
Titres 5 et 3,5 mm
Titres 20 mm : LA BIBLE
- c.1536 *Copie de unes lettres de Jehan Critin*
B 97 = texte
B 78 = un sous-titre
Titres 5 et 3,5 mm

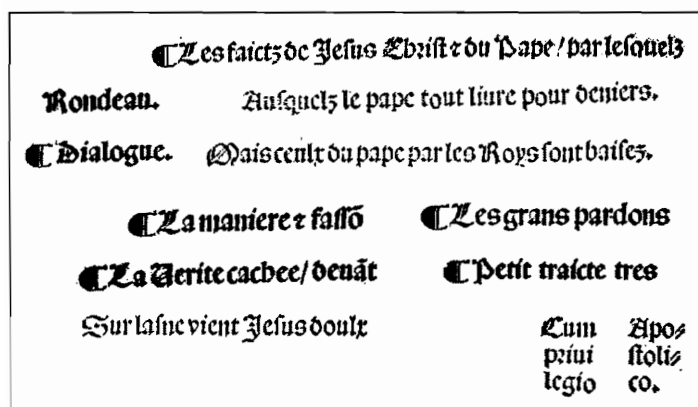
Illustrations

Fig. 1. Titres imprimés en caractères bâtards, réduits de 20% environ (hauteur des majuscules : 5 mm ; hauteur des minuscules : 3,5 mm).

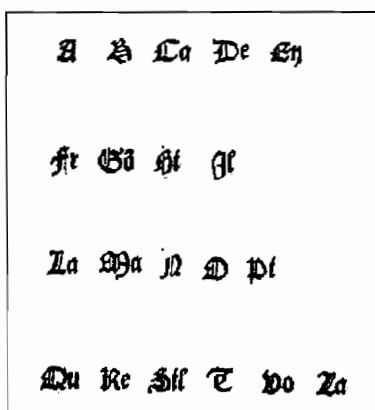


Fig. 2. Majuscules de la fonte bâtarde B97 (97 mm par 20 lignes de texte).

gratte / ont bien plisse / ont bien
 amasse par ce pertups / mais si ie
 bouloys plus amplement ouuert
 & dilater ce qui est soubz ceste om
 bre cache il faudroit faire tout à
 part vng bien grand liure. Par
 quoy ce propos pour vne aultre
 fois te differe. Attendant layde
 du seigneur lequel a tousiours
 soit loue / exalte / & magnifie par
 son seul filz bien ayme nostre sei
 gneur Iesuchrist / qui de son sang .Joan.
 no^a a purgez. Iceluy soit beneist
 es siecles des siecles. Amen.

Imprime a Corinthe / le
 pp^{ij}. Daoust / Lan
 Mil cinq cés
 pp^{ij}.

Fig. 3. Fonte B97 employée à la dernière page
 du *Livre des marchans* (1533).

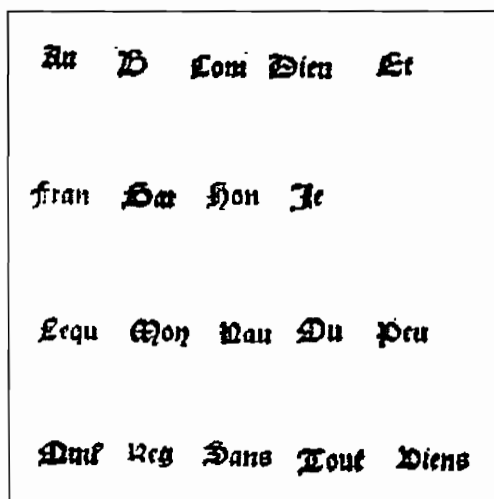


Fig. 4. Majuscules de la fonte bâtarde B78
(78 mm par 20 lignes de texte).

Préface de L'auteur.



Mous auons la parolle
des pphetes ferme/ a la/
quelle vous faictes bien
de regarder/ comme a la
chandelle supsante en lieu obscur/
iusqs a ce q se iour comence a supre/
a que lestoille du iour se lieue en vos
coeurs . Et entendez ce pmiereemēt/
que lescripture sainte n'est point eō/
gnuee par nostre propre expositiō.
Car prophetie na point este baillee
en aucun tēps par volūte humaine:
mais les saintz hommes de Dieu
inspirez du saint esprit sont dicte.
Et pourtāt (cōme dit saint Paul)
toute escripture diuinemēt inspiree
est vtile a endoctriner/ a repēdre/ a
corriger/ a enseigner en iustice: affin
q l'homme de dieu soit entier. instruit
a toute bonne oeuvre. Par lesquelz
tāt euidenz passages nous est ap/
pertemēt mōstre que la reigle de nēe
foy/ est la seule a sainte parolle de
dieu/ selon laquelle. seulemēt nous

A ij

Fig. 5. Fonte B78 employée au début
de la *Declaration de la Messe* (1534).

Epoca,	gNombies
Erda	Digene
Chrysofo.	Ps. 31. c.
Daniel	Qui
Epß. 5. a	Ro. 1. c.
Aulgenz	Stella
Gerson	ii. Timo
geh. 13. a	Digne,
Jo. 10. b	
Zu. 18. c.	
Matth.	

Fig. 6. Majuscules et minuscules
de la fonte bâtarde B70
(70mm par lignes de texte).

Lephas Geranius aux lecteurs. S.

QU'Es auoir p̄sider le gr̄d & horrible blasphemie
 estre a p̄nt cōmis p̄tre la saicte institutiō de la cene
 de Iesus Christ/ au lieu de laq̄lle nous est p̄posée
 chose seinte & cōtrouuee au gr̄d deshōneur de Ie-
 sus Christ & de son eglise/ auid̄s obtenu ce p̄nt liure
 de son autheur. afin de pouoir subuient a la sim-
 plicité & igno:āce d'aucuns: & raconter la v̄z & teme-
 raire assertiō des autres. Mais po: autāt q̄ ledict
 traicte est submis au iugemēt de tous / entre lesq̄lz
 gr̄de variété y a: nous priōs tous amateurs de ve-
 rité/ de ne dōner sentēce a la beslee/ cōme bōntant
 effimer du titre ou d'une portiō le fofage du liure/
 mais p̄mieremēt se tout lire/ en fēdre: & examiner/ et
 ce par la saicte escripture par laq̄lle toute chose se
 doibt rigler/ estimer: & peser: puis en iuger. Autre-
 ment cōme dit le Jurisconsulte au traicte de legibus
 Cest chose inciuile/ sans auoir veu toute la loy/ de
 iuger ou respōdre par v̄ne partie diceuse. Aussi saict
 Hilaire au liure de la trinite supplic. quil ne soit
 point p̄dāne/ de nāt q̄ on aye sen ce q̄l auoit escript.
 Au surplus ne fault auoir esgart aux fauteurs de
 l'erreur qui est cōuamū. Car cōme dit le can.
 Suspecti iii. q. v. Les ennemis & parties aduerses
 ne doyuēt point estre iuges. Au moyē de quoy iu-
 gez vous mesmes iuste iugement: & comme deuant
 Dieu/ estimōs que iceluy est verité: selon laquelle
 tous serons iuges/ par Iesus Christ aux gr̄d̄s
 et derniers estatz.

Fig. 7. Fonte 70 employée dans la préface
de la *Déclaration de la Messe*.

**Articles veritables sur les bo
nuentee directement contre la sainte Gene de :**

Je l'huoque ie cielz la terre/ en tesmoie
bicy tost n
si out: rageusement blasphemie: & le peuple seduict & auerugli
entendit: par articles il conuient prouider.

Premierement/ a tout fidele chrestien/ est a doit
eternellement ordone de Dieu/
De 109. lequel ne peult: & ne doit iamais estre reitete par auany sa
 faict. Laquelle chose non seulement dire: mais aussi preser /
 sieuy chargee: & replie de misrables sacrificeurs: lesquelz
 disans: Quilz offrent a Dieu sacrifice plaisant: & agreable
 ilz font apertement cõtre toute Verite de sainte escripture. E
 euacue: uia: mais aultre nest demour. Le q̄ ie dis est tresam
 temet cõsiderer. Touteffoys po: Vng peu se toucher: & apde

Secondement/ en ceste malheureuse messe on a
especies de pain & de Vin/ Jesus
mat. 23.
mar. 16.
Eccl. 1.
Ecc. 1.
Ecc. 1.
Ecc. 1. parfait cõde de p̄sent il est viuãt: est cõtenu & cache. Le q̄ la
 sa resurrectiõ est môte au ciel: assis a la dex̄te de Dieu le
 Si vous estes refusatez avec L'huist cherchez les choses q̄ son
 au sacraite: mais au ciel. Parquoy il sensuit bicy/ si sõ corp
 ciel: car pour certain iamais Vng Veritable corps: nest q̄ en
 il a ainsi escript: *Denec finitur seculum sursum dñs est: sed te
 diffusa est. Item Fulgence escript ainsi: B̄s̄ms erat celo secu
 lum in a imit sam substantiã: nec celum dimittens quum de celo
 la s̄nete escripture Matth. 24. que la suenement du fil:
 est L'huist: ou sa: ne se croyez point. Jesus ch̄rist dit ne se a*

Tiercement/ iceluy paoures sacrificeurs pour e
pain que ilz prennent entre leurs doigi
grans & prodigiens motz/ par Transsubstantiation/
1. cor. 11. cõtre toute Verite: & apertement cõtre toute escripture. Et

Fig. 8. L'intitulé et une partie des trois premiers paragraphes du placard d'octobre 1534, réduits d'environ 10%. Outre la fonte de tirage, on note que le texte est imprimé dans la B 78 de Vingle. Le 2^e ligne du titre et le mot « Transsubstantiation » dans le 3^e paragraphe sont dans la fonte B 97. Les notes en marge et les citations latines du 2^e paragraphe ont été imprimées avec la B 70.